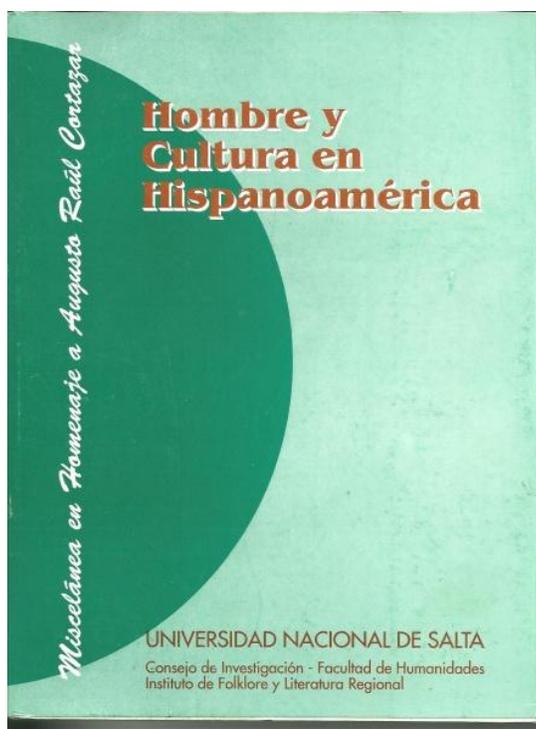


Universidad Nacional de Salta. Facultad de Humanidades.



Instituto de Folklore y Literatura Regional "Dr. Augusto R. Cortazar"

Publicaciones. Libros Varios



- 📖 Osán de Pérez Sáez, María Fanny (Coord.) (1997) *Hombre y cultura en Hispanoamérica. Miscelánea en homenaje a Augusto Raúl Cortazar*. Salta: Consejo de Investigación e Instituto de Folklore y Literatura Regional "Dr. Augusto Raúl Cortazar" de la Facultad de Humanidades. Edición rústica.

### Nota preliminar

Esta *Miscelánea de Homenaje a Augusto Raúl Cortazar* se publica con gran retraso. No tiene sentido enunciar los inconvenientes que obstaculizaron su edición en 1994, en que se cumplían veinte años de la muerte del recordado maestro y la Facultad de Humanidades inauguraba la Biblioteca con su nombre y con su rico patrimonio bibliográfico y documental donado por sus hijas Isabel y Clara.

No obstante, la edición en 1997, como uno de los actos con que se conmemoran los 25 años de la fundación de la Universidad Nacional de Salta, adquiere un sentido profundo si recordamos que Cortazar fue el primer Director Honorario de uno de los centros de investigación que ya figuraban en el Documento de Factibilidad de la UNSa, el Instituto de Arte y Folklore –actual Instituto de Folklore y Literatura Regional–, al cual brindó sus últimos impulsos con fuerza, fuego, vigor y fecundidad, sólo vencidos por la muerte; pues Raúl, como lo llamaban su esposa, Celina Cortazar, y sus amigos, estuvo en esta Universidad por última vez en junio de 1974 y murió en Buenos Aires el 16 de setiembre de ese mismo año.

## Universidad Nacional de Salta. Facultad de Humanidades.



### Instituto de Folklore y Literatura Regional "Dr. Augusto R. Cortazar"

#### Publicaciones. Libros Varios

Fue precisamente entre 1973 y 1974 cuando lo conocí más amistosamente y así descubrí en él no sólo al docente e investigador enamorado de su ciencia, sino al hombre cuya palabra rica en sabiduría era siempre una lección de amor y ética profesional. Me queda también el recuerdo de su mirada abierta hacia un futuro que ya no le pertenecía. Esto daba mayor fecundidad a los mensajes orientadores hacia caminos de rigor y de libertad intelectual en la ciencia que él tanto contribuyera a desarrollar en la Argentina.

Desde 1942, en que en *Bosquejo de un introducción al Folklore* propone las bases del Método Integral hasta sus dos obras póstumas, *Ciencia folklórica aplicada* (1976) y *Los fenómenos folklóricos y su contexto humano y cultural* (1974), el funcionalismo de Malinowski es su marco teórico fundamental, pero él busca las raíces históricas iluminadoras de la interrelación de los hechos de la cultura nacional. De ahí que sus estudios sobre folklore del noroeste argentino, sobre folklore poético y la literatura folklórica, sus planes de aplicación del folklore, el análisis documental de fiestas como las de Yavi (provincia de Jujuy) e Iruya (provincia de Salta) evidencien una vigilante preocupación por el pasado vigente en las manifestaciones de la cultura popular tradicional, vertiente fundamental de sus propuestas teórico-metodológicas, anticipada en *Confluencias culturales del folklore argentino* (1944).

La concepción funcionalista, la perspectiva histórica o diacrónica para dar luz a la descripción sincrónica, y viceversa, la clara delimitación del objeto de estudio, el presupuesto de que las posibilidades de cuantificación y medición propios de los métodos de las ciencias naturales o exactas son difícilmente aplicables al estudio de la cultura dan solidez epistemológica a sus propuestas conducentes a enfoques totalizadores centrados en el hombre y la sociedad. De esto deriva la modernidad y el profundo contenido humano de su Método Integral. Él declara:

La creencia del Folklore representa un nuevo ángulo desde el cual muchos hechos y valores históricos adquieren otro matiz y distinta dimensión, es decir, otro enfoque para mejor conocimiento del hombre. En este sentido, el Folklore logra la trascendencia de un verdadero humanismo.

Los conglomerados folklóricos y los fenómenos folklóricos de que son portadores son objeto de su permanente interés. Basándose en la concepción de Foster, que enriqueció la tipología de Robert Redfield matizando la polaridad sociedad rural-sociedad urbana, Cortazar delinea una comunidad folklórica que si bien en nuestros días es arquetípica, posee rasgos reconocibles en poblaciones de vastas regiones del país y en particular del noroeste argentino.

Son ocho las notas con que caracterizó los fenómenos folklóricos: configuración en un contexto particular, vigencia colectiva en la comunidad, captación empírica inductiva, funcionalidad, transmisión sincrónica personal y directa, anonimia, transmisión diacrónica, tipicidad ecológica fueron propuestas en sus primeros estudios y ajustadas en sus últimos escritos. Las precisiones u observaciones de que fueron objeto en posteriores planteas teóricos no invalidan la coherencia, modernidad y rigor de la formulación, expuesta por última vez en *Ciencia Folklórica Aplicada. Reseña Teórica y experiencia Argentina* (1976), y reconocida por la bibliografía de la ciencia en Hispanoamérica.

Entre los rasgos citados merece singular atención la incorporación del concepto de transmisión diacrónica y sincrónica. Esta doble perspectiva se ajusta al principio de que los fenómenos folklóricos sólo pueden valorarse en su dinamismo, aun cuando a los efectos de la descripción se efectúen cortes temporales que permiten describirlos como "ergon". La noción de sincronía cubre como una clase de valor más universal otras particularidades de la transmisión como la oralidad, espontaneidad, empirismo, etc., y está abierta a la incorporación de posibles modalidades determinadas por las



## Instituto de Folklore y Literatura Regional "Dr. Augusto R. Cortazar"

### Publicaciones. Libros Varios

circunstancias. El recorrido de los fenómenos socioculturales que se constituirán en el folklore de una región o de un país se hace en el río de la historia, la ciencia lo navega luego en sentido inverso para definir su carácter y hallar las fuentes. Cuando Cortazar sustituye el término *tradición* por *transmisión diacrónica* enfatiza el proceso dinámico que hace folklórico un hecho cultural. Parece ser ésta la gran preocupación en sus últimos trabajos. Su insistencia en destacar que los hechos folklóricos no lo son por sí mismos sino en cuanto portados por un grupo y resultantes de una actividad de fluencia permanente da a su teoría una insospechada riqueza. Ya en 1942, en *El carnaval en el folklore calchaquí*, obra con la que documenta magistralmente la factibilidad de sus planteos, había dicho:

La *traditio* es decir la entrega de los bienes culturales de una generación a otra no significa herencia petrificada e inalterable. Por el contrario, los procesos folklóricos son esencialmente dinámicos. El folklore vive merced a la eterna fluencia.

Otro capítulo destacado de su producción son las precisiones conceptuales aplicadas a las relaciones entre el folklore poético, el folklore literario y literatura folklórica y sus influencias recíprocas:

Estas proyecciones son obras de autores determinados que procuran imitar, reproducir, interpretar, evocar o estilizar las manifestaciones funcionales del pueblo, son el reflejo de los fenómenos legítimos proyectados en otros sectores, distintos y hasta antagónicos (1967).

Tal distinción, hoy clásica en la literatura crítica especializada, ha sido aplicada por el mismo autor a las otras expresiones de la cultura popular tradicional como la música, el teatro, las artesanías, etc., y en la actualidad son de ineludible referencia en la discriminación de tales manifestaciones. El último plan de investigación de Cortazar expuesto en *Ciencia Folklórica Aplicada* contiene una síntesis de su preocupación por orientar la teoría, el método, la técnica de investigación y el trabajo de campo hacia programas concretos destinados a la promoción de individuos y de comunidades, para cuyo cumplimiento el investigador debe trabajar en coordinación con especialistas de otras disciplinas, con autoridades gubernamentales y con organismos y organizaciones privadas. En el "Plan Integral de Folklore Aplicado" que elaboró para las provincias de La Pampa y de Salta, este último en conexión con la UNSa, con el título de "Programa de estímulo a las artesanías", los objetivos expuestos son: la ayuda a los artesanos; la promoción de comunidades populares a través de las artesanías; la rehabilitación de discapacitados, lisiados e impedidos, con aplicación de las artesanías; la aplicación del folklore a la educación, su uso para recreación y congregación de miembros de la comunidad, el relevamiento y documentación de la cultura popular y la contribución del folklore a la promoción turística. No es necesario acotar hasta qué punto tales propuestas han tenido efecto multiplicador.

El perfil humano, científico y docente de Augusto Raúl Cortazar se puede reconstruir más acabadamente con las palabras de su hija Isabel y las de sus amigos contenidas en este volumen; además, la fecundidad de su teoría y de su magisterio se manifiestan en la participación, a casi un cuarto siglo de su muerte, de numerosos colegas y discípulos –hoy reconocidos investigadores– y de jóvenes estudiosos que, no habiéndolo conocido personalmente, se hicieron presentes por admiración a la obra de este gran humanista del siglo XX, cuyo pensamiento se sintetiza al finalizar sus memorias en *Andanzas de un folklorista*:

Sabemos hasta qué extremos de sacrificio puede impulsar la pasión por un tema, el cultivo de una especialidad.

## Universidad Nacional de Salta. Facultad de Humanidades.



### Instituto de Folklore y Literatura Regional "Dr. Augusto R. Cortazar"

#### Publicaciones. Libros Varios

Sería inútil que yo tratara de explicarlos aquí a quienes no hayan sentido en lo más profundo de su alma la fuerza de una vocación, el atractivo irresistible de un ideal, al amor auténtico hacia la ciencia desinteresada y pura en cuyas aras se consagra hasta la vida.

El Rectorado de la Universidad Nacional de Salta y los organismos a los que estuvo vinculado en vida Augusto Raúl Cortazar –la Facultad de Humanidades y el Consejo de Investigación– han querido sumar este homenaje a la celebración de los 25 años de su creación, pues él simboliza y hace palpable la solidez de la estructura intelectual que contribuyó a la autonomía de los centros universitarios dependientes hasta entonces de la Universidad Nacional de Tucumán.

Queremos hacer presente nuestro agradecimiento a las autoridades de la Universidad Nacional de Salta cuyo apoyo irrestricto permitió esta publicación, a Isabel Cortazar, quien con amorosa entrega dedicó muchas horas a afanosas correcciones de pruebas, a Marta Arancio, nunca vencida por los innumerables ajustes impuestos durante la preparación de los originales, y a los miembros de la Comisión de Bibliotecas y Publicaciones que compartieron nuestra inquietud por dar a conocer estos estudios sobre el hombre y la cultura de Hispanoamérica.

María Fanny Osán de Pérez Sáez